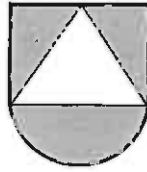


GEMEINDE NATURNS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES****COMUNE DI NATURNO**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**Sitzung vom - Seduta del: **24/09/2012**

Uhr - Ore:

19:00

Versammlung erster Einberufung.
Öffentliche Sitzung.
Ort: Sitzungssaal Ratssaal.
Anwesend sind die Ratsmitglieder:

Adunanza di prima convocazione.
Seduta pubblica.
Località: Sala di riunione del C.C.
Sono presenti i Consiglieri:

Quadro delle presenze - Anwesenheitsübersicht	A.G. E.A.	A.I. U.A.		A.G. E.A.	A.I. U.A.
Andreas Heidegger			Helmut Müller		
Dr. Zeno Christanell			Marianna Holzeisen Bauer		
Valentin Stocker			Margot Tschager Svaldi		
Barbara Wieser Pratzner			Rudolf Fasolt		
Annelies Fliri			Franz Gritsch		
Christa Klotz Gruber			Thomas Lanthaler		
Astrid Pichler			Helmuth Pircher		
Johann Pöll			Dietmar Rainer		
Wolfgang Stocker			Karin Thaler		
Johann Unterthurner			Hermann Wenter		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Urban Rinner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Andreas Heidegger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeinderat behandelt folgendennella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.
Il consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Gemeindesteuer auf Immobilien IMU - Genehmigung der Tarife für das Jahr 2012.	Imposta municipale propria IMU - approvazione delle tariffe per l'anno 2012.

(*) Streichen was nicht zutrifft
A.E. = Abwesend entschuldigt

A.U. = Abwesend unentschuldigt

(*) Cancellare la parte che non interessa
A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446.

Nach Einsichtnahme in den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat.

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44.

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF.

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevausschusses vom 17.09.2012 Nr. 289, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden.

Nach Einsichtnahme in die IMU-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 24.09.2012 Nr. 32 genehmigt worden ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass die IMU-Verordnung vorsieht, dass mit gegenständlichem Beschluss die Steuerbegünstigungen und die Steuererhöhungen der darin vorgesehenen Kategorien und der Freibetrag festgelegt werden.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 90/2012.

In Anbetracht der Tatsache, dass der Staat für das Jahr 2012 eine Reihe von finanziellen Maßnahmen beschlossen hat, die auf die Lokalfinanzen Auswirkungen haben, und dass es für das Haushaltsgleichgewicht deshalb notwendig ist, eine Erhöhung des ordentlichen Steuersatzes für bestimmte Kategorien von Immobilien festzulegen, und es möglich ist, eine/einige Steuererleichterung/en vorzusehen und zwar

IL CONSIGLIO COMUNALE

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446.

Visto l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9.

Visto il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44.

Vista la circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF.

Visto l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670.

Vista la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto.

Vista la delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134, con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali.

Vista la delibera della Giunta comunale del 17-09-2012 n. 289, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta.

Visto il regolamento IMU approvato con delibera del Consiglio comunale del 24-09-2012 n. 32.

Constatato che il regolamento IMU prevede che con la presente delibera sono stabilite le agevolazioni e maggiorazioni per le categorie ivi previste, come anche la detrazione.

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 90/2012.

Constatato che per l'anno 2012 lo Stato ha varato una serie di misure finanziarie che incidono sulla finanza locale e che pertanto ai fini dell'equilibrio del bilancio è necessario prevedere la maggiorazione dell'aliquota ordinaria per determinate categorie di immobili ed è possibile prevedere una/delle agevolazione/i

- für die Unterstützung der sozial schwächeren Bürger,
- für die Förderung der Vermietung der zur Verfügung stehenden Wohnungen,
- für die Reduzierung der vom Staatsgesetz vorgesehenen Diskrepanz zwischen der Besteuerung der Privatzimmervermietung und der des Urlaubes auf dem Bauernhof,
- für die Unterstützung von Betriebsinhabern, die ihren Wohnsitz und ständigen Aufenthalt in der Betriebswohnung haben.
- per il sostegno dei cittadini socialmente più deboli,
- per favorire la locazione delle abitazioni a disposizione,
- per la riduzione della discrepanza prevista dalla normativa statale tra la tassazione del settore degli affittacamere e quella del settore dell'agriturismo,
- per il sostegno dei titolari di imprese con residenza e dimora abituale nell'abitazione di servizio.

Unter Berücksichtigung der vom Rat der Gemeinden am 29. Juni 2012 ausgesprochenen Empfehlungen bezüglich der Gestaltung der Steuererleichterungen.

Unter Berücksichtigung der Richtpreise des Landes für Baugrundstücke zwecks Festlegung ihres Verkehrswertes im Sinne des Art. 5 der Verordnung.

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Gemeindeordnung der Region Trentino/Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit zu diesem Beschluss.

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung.

fasst bei 20 anwesenden Mitgliedern mit 17 Jastimmen, 2 Neinstimmen und 1 Enthaltung, ausgedrückt mittels Handerheben, den

BESCHLUSS

1) für die Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) ab dem Jahr 2012 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 7,6 ‰ für die Wohnungen gemäß Art. 4, Abs. 2 der IMU-Verordnung und für die anderen von den staatlichen Normen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

2) Ab dem Jahr 2012 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die IMU-Steuer festzulegen:

a) für die Hauptwohnung samt Zubehör gemäß Art. 13, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201:

Steuersatz: 3,0 ‰

Freibetrag: 200,00 €

b) für die Wohnung in Nutzungsleihe gemäß Art. 1, Bst. a) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 3,8 ‰

c) für die Hauptwohnung der Senioren und Pflegebedürftigen mit Wohnsitz im Alters- oder Pflegeheim gemäß Art. 2, der IMU-Verordnung:

Considerate le raccomandazioni espresse dal Consiglio dei Comuni in data 29 giugno 2012 relativamente alla modulazione delle agevolazioni dell'imposta.

Considerati i valori di riferimento provinciali per aree edificabili al fine della determinazione del valore delle stesse ai sensi dell'art. 5 del regolamento.

Visto il testo unico dell'ordinamento dei comuni della regione Trentino/Alto-Adige, approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Visto lo Statuto di questo Comune.

Visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnico-amministrativa e contabile su questa delibera.

Viste le vigenti disposizioni legislative sull'Ordinamento dei Comuni.

con 17 voti favorevoli, 2 voti contrari ed 1 astensione espressi mediante alzata di mano, presenti 20 consiglieri,

DELIBERA

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2012 per l'imposta municipale IMU l'aliquota ordinaria nella misura del 7,6 ‰ da applicare alle abitazioni previste dall'art. 4, comma 2 del regolamento IMU e agli altri immobili previsti dalle norme statali.

2) Di stabilire a decorrere dall'anno 2012 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMU:

a) per l'abitazione principale e le relative pertinenze giusto art. 13, decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201:

aliquota: 3,0 ‰

detrazione: 200,00 €

b) per l'abitazione in comodato d'uso giusto art. 1, lett. a) del regolamento IMU:

aliquota: 3,8 ‰

c) per l'abitazione principale degli anziani o bisognosi di cure con residenza nell'istituto di ricovero giusto art. 2 del regolamento IMU:

Gleichstellung mit der Hauptwohnung (es gelten der gleiche Steuersatz und die gleichen Freibeträge, die unter Punkt a) für die Hauptwohnung beschlossen werden);

d) für die Hauptwohnung mit Familienmitglied mit schweren Behinderungen gemäß Art. 1, Bst. d) der IMU-Verordnung:

Freibetrag: 400,00 €

e) für die vermietete Wohnung gemäß Art. 1, Bst. b) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 6,6 ‰

f) für die für Privatzimmervermietung verwendete Wohnung gemäß Art. 1, Bst. c) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 4,6 ‰

g) für die Dienstwohnung gemäß Art. 1, Bst. e) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 4,6 ‰

3) Ab dem Jahr 2012 den Steuersatz für die landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude gemäß Art. 3 der IMU-Verordnung und gemäß Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134 in der Höhe von 2,0 ‰ festzulegen.

4) Ab dem Jahr 2012 den unter Art. 4, Absatz 1 der IMU-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 9,6 ‰ festzulegen.

5) Die Genehmigung der beiliegenden Tabelle mit den Verkehrswerten der Baugründe, gültig ab 01.01.2012.

6) Folgende Tabelle bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und wird genehmigt.

7) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

8) Festzustellen, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 79, Absatz 3 des E.T.G.O. genehmigt mit D.P.Reg. 01.02.2005, Nr. 3/L, zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde vollstreckbar wird.

equiparazione all'abitazione principale (valgono la stessa aliquota e gli stessi importi di detrazione di quelli stabiliti al punto a) per l'abitazione principale);

d) per l'abitazione principale con familiare con disabilità grave giusto art. 1, lett. d) del regolamento IMU:

detrazione: 400,00 €

e) per l'abitazione affittata giusto art. 1, lett. b) del regolamento IMU:

aliquota: 6,6 ‰

f) per l'abitazione destinata all'attività di affittacamere giusto art. 1, lett. c) del regolamento IMU:

aliquota: 4,6 ‰

g) per l'abitazione di servizio giusto art. 1, lett. e) del regolamento IMU:

aliquota: 4,6 ‰

3) Di stabilire a decorrere dall'anno 2012 l'aliquota da applicare ai fabbricati rurali ad uso strumentale giusto art. 3 del regolamento IMU e giusto delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134 nella misura del 2,0 ‰.

4) Di stabilire a decorrere dall'anno 2012 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 4, comma 1 del regolamento IMU nella misura del 9,6 ‰.

5) L'approvazione della tabella allegata con i valori delle aree fabbricabili, in vigore dal 01-01-2012.

6) La seguente tabella, anche se non materialmente allegata, costituisce parte essenziale della presente delibera e viene approvato.

7) Con deliberazione sulle aliquote e detrazioni ere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.

8) Di dare atto che la presente delibera diventa esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 3 del T.U.O.C., approvato con D.P.Reg. 01-02-2005, n. 3/L, dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio e sul sito internet del Comune.

Anlage zum Beschluss des Gemeinderates der Gemeinde Naturns vom 24.09.2012, Nr. 33, laut Absatz 5 - Verkehrswerte der Baugründe in Wohnbauzonen

Zonen	Jahr(e)	Basis- Beträge	Baudichte			Baudichte 3,0	Anhang: Festsetzung der Mindestwerte der Baugrundstücke für die Berechnung der IMU - Einteilung in drei Zonen: (Naturns - Hauptort / Staben- Tschirland / Tabland) - Basiswert - Baugrund = € / m² bei Baudichte 1 - Bei Erweiterungen bis 400 m³ - IMU-befreit - Für Erweiterungszone (geförderter Baugrund) (abzüglich 50 %)
			1,5	2,0	2,5		
Naturns	2012	159,24	238,86	318,48	398,10	477,72	
Staben / Tschirland	2012	123,07	184,61	246,14	307,68	369,21	
Tabland	2012	86,86	130,29	173,72	217,15	260,58	
Naturns	2008 / 2009 / 2010 / 2011	151,66	227,49	303,32	379,16	454,99	
Staben / Tschirland	2008 / 2009 / 2010 / 2011	117,21	175,82	234,42	293,03	351,63	
Tabland	2008 / 2009 / 2010 / 2011	82,72	124,08	165,44	206,80	248,16	

zone	anno(i)	importi base densità edif. densità edif. densità edif. densità edif.				
		1,5	2,0	2,5	3,0	
Naturno	2012	159,24	238,86	318,48	398,10	477,72
Stava/Cirlano	2012	123,07	184,61	246,14	307,68	369,21
Tablá	2012	86,86	130,29	173,72	217,15	260,58
Naturno	2008 / 2009 / 2010 / 2011	151,66	227,49	303,32	379,16	454,99
Stava/Cirlano	2008 / 2009 / 2010 / 2011	117,21	175,82	234,42	293,03	351,63
Tablá	2008 / 2009 / 2010 / 2011	82,72	124,08	165,44	206,80	248,16

Allegato: Determinazione delle quote minime delle aree edificabili per il calcolo sull' IMU

- divisione in tre zone: (Naturno - capoluogo / Stava-Cirlano / Tablá)
- importo base - area ed. = € / m² con densità ed. 1
- In caso d' ampliamento fino 400 m³ - liber. dalla IMU
- Per zone d' espansione (area edificabile agevolata) (detratto 50 %)

Anlage zum Beschluss des Gemeinderates vom 24.09.2012, Nr. 33, laut Absatz 5 - Anpassung der Werte für die Baugründe in den Gewerbegebieten

Verkehrswert der Baugründe im Gewerbegebiet

Zonen	Jahr	Beträge in €/m²
Naturns/HO	2012	225,54
Naturns/Stein	2012	200,85
Staben	2012	166,82
Naturns/HO	2008 / 2009 / 2010 / 2011	214,80
Naturns/Stein	2008 / 2009 / 2010 / 2011	191,29
Staben	2008 / 2009 / 2010 / 2011	158,88

Allegato della delibera del Consiglio Comunale di Naturno del 24-09-2012 - n. 33, secondo comma 5 - adeguamento dei valori per le aree edificabili nelle zone per insediamenti produttivi

Valore delle aree fabbricabili per le zone di insediamenti produttivi

zone	anno	importi in €/m²
Naturno/CL	2012	225,54
Naturno/Stein	2012	200,85
Stava	2012	166,82
Naturno/CL	2008 / 2009 / 2010 / 2011	214,80
Naturno/Stein	2008 / 2009 / 2010 / 2011	191,29
Stava	2008 / 2009 / 2010 / 2011	158,88

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 der geltenden Gemeindeordnung (D.P.Reg. 3/L/2005)

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

DER SEKRETÄR

f.to-gez. Urban Rinner

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Der zuständige leitende Beamte

f.to-gez. Walter Spechtenhauser

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del vigente ordinamento dei Comuni (DPRReg. 3/L/2005)

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

IL SEGRETARIO

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.

Il competente funzionario

U.E.B.:

Impegno: non rich.
Verpfl.Nr.: nicht erford.

F.J.:
E.P.F.:

Cap.:
Kap.:

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data d. esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZEN- *f.to-gez. Andreas Heidegger*
DE: _____
IL PRESIDENTE: _____

Letto, approvato e sottoscritto.

DER *f.to-gez. Urban Rinner*
SEKRETÄR: _____
IL SEGRETARIO _____

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift. Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Naturns am

01/10/2012

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.

Urban Rinner
DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Copia conforme all'originale. La presente delibera è stata pubblicata all'Albo Pretorio e sul sito internet del Comune di Naturno il

per 10 giorni consecutivi.

Gemäß Art. 79, Absatz 3 des geltenden E.T.G.O. ist er vollstreckbar geworden am

In base all'art. 79, comma 3 del T.U.O.C. vigente è diventata esecutiva in data

Vorliegender Beschluss ist für unmittelbar vollstreckbar erklärt worden am

La presente delibera è stata dichiarata immediatamente esecutiva in data

12/10/2012

Urban Rinner
DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE

Ergangen an - Trasmesso a:

Sekretariat	<input type="checkbox"/>	segreteria	Polizeiamt	<input type="checkbox"/>	polizia municipale
Lizenzamt	<input type="checkbox"/>	ufficio licenze	Technische Dienste	<input type="checkbox"/>	servizi tecnici
öffentliche Arbeiten	<input type="checkbox"/>	opere pubbliche	Finanzdienste	<input type="checkbox"/>	servizi finanziari
Meldeamt	<input type="checkbox"/>	ufficio anagrafico	Einhebungsdienste	<input checked="" type="checkbox"/>	servizio entrate
Standesamt	<input type="checkbox"/>	ufficio stato civile	Personalamt	<input type="checkbox"/>	ufficio personale
Wahl- und Militäramt	<input type="checkbox"/>	ufficio elettivo e di leva	Protokollamt	<input type="checkbox"/>	ufficio protocollo